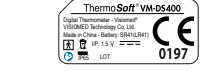
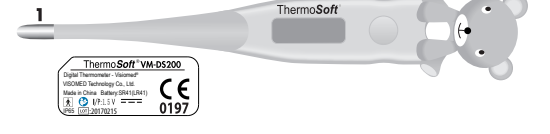


THERMOISOFT VM-DS400 - VM-DS200 - DIGITAL THERMOMETER USER MANUAL



1 2 3 4



1 Sonde flexible de mesure / Flexible measurement probe / Flexibler Messfühler / Flexibele meetsonde / Sondadi misur a flessibile / Punta flexible de medición / Sonda de medição flexível / Elastyczna sonda pomiarowa / إسبار قابل من / Ölçüm sondası

2 Ecran / Screen / Anzeige / Scherm / Display / Pantalla / Ecr  / Ekran / شاشة / Otkry

3 Touch / On/Off / On/Off Switch / Ein/Aus-Taste/Aan/Uit-schakelaar / Tasto On/Off / Interruptor On/Off / Tecla On/Off / Prizykcion On/Off / الازفاتير التاشيفي / Açma / Kapama du mesi

4 Compartiment a pile / Battery compartment / Batteriefach / Batterivak / Scompartito pile / Compartimento bacteria / Compartimento de pilhas / Zámknki ce baterii / موقع الفلزات / Pili yuvası

Températures normales relevées sur différentes parties du corps / Normal temperatures measured on different parts of the body / Normaltemperaturen an verschiedenen Körperparten gemessen / Normalte temperaturen gemeten op diverse lichaamsdelen / Temperature normali rilevate su diverse parti del corpo / Temperaturas normales medidas en diferentes partes del cuerpo / Normalne temperature mierzona na r nych cz ciaa / قياس وحدات الحرارة العادية من مختلف اجزاء الجسم / Vudum farklı bolgelerinde kaydedilen Normal sıcaklıklar

Auriculaire / Auricular / Aurikular / Oor / Auricolare / Oldo / Ucho / Aurik�ler	35.8 -37.6°C 95 -98.6°F
Orale / Oral / Oraal / Usta	35.5 -37.8°C 95 -98.6°F
Axillaire / Axillary / Axillar / Oksel / Ascellare / Axilla / Axillar / Pacha / Aksiller	34.8 -37.4°C 93.2 -98.6°F
Rectale / Rectal / Rektal / Rectaal / Rettale / Retal / Odbyt / Rektal	36.4 -38.2°C 96.8 -100.4°F

Source: American Academy of Pediatrics

FR USAGE PRÉVU : Ce produit est exclusivement destine  mesurer la température du corps humain ; il convient aux nourissons, aux enfants et aux adultes. Il peut être utilise  la maison ou en milieu clinique, afin d'aider  poser un diagnostic. La température peut être mesure au niveau de l'aisselle, dans la bouche ou dans le rectum. Conseil : la prise de température dans le rectum est la méthode s'approchant le plus de la véritable température corporelle. Prendre la température dans la bouche ou au niveau de l'aisselle nécessite plus de temps et présente l'inconvénient de fréquemment sous-estimer la température.

AVERTISSEMENTS ET PRECATIONS DE SÉCURITÉ

- Tenir le thermomètre hors de portée des enfants. Afin d'empêcher qu'ils jouent avec ce produit, qu'ils l'avalent ou le mangent.
- Ne pas cogner le thermomètre et ne pas le laisser tomber.
- Ce produit est 100%eace ; cependant, il nest pas recommande d'immerger dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Ne pas exposer le thermomètre  la lumière directe du soleil,  une température ou une humidité elevee, ni  des conditions environnementales extrêmes : ceci pourrait affecter son bon fonctionnement.
- Cesser d'utiliser le thermomètre en cas d'anomalie ou de dysfonctionnement.
- Ne pas ouvrir le boîtier du thermomètre, sauf pour remplacer les piles.
- Ne pas mettre le thermomètre en contact avec une peau malade, ulcérée ou meurtrie.
- La prise de température au niveau du rectum peut provoquer des blessures interrieures. En général, les saignements au niveau du rectum, les hmorrhodes et les opérations chirurgicales récentes dans le bas de l'intestin accentuent les risques de blessures.

- S'assurer que le bebe ou le patient n'a pas pris de bain ou n'a pas été lave (pour les bebes) au cours des 20 dernires minutes. Cela pourrait produire un résultat inexact.
- Ne pas boire de boissons chaudes ou froides, et ne pas faire d'exercice pendant la prise de température.
- Ce DISPOSITIF MÉDICAL ÉLECTRIQUE nécessite des precautins spéciales en ce qui concerne la compatibilité électromagnétique. Il doit être installe mis en service conformément aux informations électromagnétiques fournies dans le tableau EMC DATA.
- Les appareils de radiocommunication portables ou mobiles peuvent affecter les DISPOSITIFS MÉDICAUX ÉLECTRIQUES.
- N'utiliser que les piles recommandées ; ne pas les jeter  la feu.
- Les résultats de mesure de ce produit ne sont donnés qu' titre de référence. En cas de doute, veuillez contacter votre médecin.
- Ne pas modifier ce dispositif sans autorisation du fabricant.
- Ne pas stocker ou utiliser ce dispositif en dehors des conditions environnementales precrites ; sinon, il pourrait ne pas fonctionner correctement et ses performances pourraient s'en trouver affectées.
- Cesser d'utiliser le thermomètre si l'écran LCD affiche « » . Cela indique que le circuit du capteur a dtecte une erreur (comme une coupure de circuit ou un court-circuit).
- Température d'allarme par défaut est de 37,5 C (99,5 F), l'allarme sonore émet alors « Di DI DI...».
- La plage de mesure de ce thermomètre va de 32  44 C (89,6  111,2 F). Si la température de test est inférieure  32 C (89,6 F), l'écran LCD affiche « » . Si la température de test est supérieure  44 C (111,2 F), l'écran LCD affiche « » . L'allarme retentit. INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION
- Nettoyer l'embout du thermomètre rectal avec de l'eau savonneuse ou de l'alcool  70 dégrés. Pour des raisons d'hygiène ne jamais se servir du thermomètre pour une prise de mesure sur une autre partie du corps après une utilisation en mode rectal.
- INSTRUCTIONS D'UTILISATION
- Pour allumer le thermomètre, appuyer sur la touche On/Off. L'appareil émet un signal sonore. Les symboles de fonction s'affichent  l'écran pendant quelques secondes. Le résultat de la dernière prise de température s'affiche durant deux secondes, puis « 36,5 C/97,7 F », puis l'icône « C » ou « F » apparait dans le coin supérieur droit de l'écran. Le thermomètre est prêt  flempi.

Comment prendre la température ?

- Prendre la température au niveau du rectum
- Cette méthode est la plus fiable pour s'assurer que la fièvre ne passe pas inaperçue.
- Si nécessaire lubrifier l'embout du thermomètre avec un peu de vaseline. Placer l'enfant sur le ventre sur vos genoux ou sur une surface stable. Sinon, placer l'enfant sur le dos avec les jambes repliées vers sa poitrine. Insérer délicatement le bout du thermomètre  un profondeur d'environ 1,25 cm. Ne jamais forcer pour introduire le thermomètre dans le rectum. S'arrêter en cas de résistance. Maintenir le thermomètre ainsi jusqu' ce qu'il émette un bip.
- Retirer le thermomètre avec précaution. Lire la température et la noter. La température prise au niveau du rectum est généralement plus elevee d'un demi-degré Celsius ou d'un degré Fahrenheit que la température prise dans la bouche. En retirant le thermomètre, s'assurer que l'embout jetable n'est pas reste dans le rectum du patient, si un embout  été utilisé.
- Prendre la température dans la bouche
- La méthode orale n'est pas recommandée pour les enfants de moins de 5 ans, car ils éprouvent des difficultés  garder le thermomètre sous la langue assez longtemp.
- Placer le bout du thermomètre sous la langue aussi loin que possible. Serrer les levres doucement autour du thermomètre. Ne

pas bdorer le thermomètre. Se détendre et respirer par le nez. Garder le thermomètre sous la langue jusqu' ce qu'il émette un bip.

Attendez 20  30 minutes après avoir mange ou bu pour prendre la température dans la bouche.

- Prendre la température au niveau de l'aisselle
- Important : la méthode choisie (au niveau de l'aisselle) est généralement utilisée pour vérifier si un nouveau-né ou un jeune enfant a de la fièvre, mais elle n'est pas aussi précise que la méthode rectale. Si la température auxiliaire ne révèle pas de fièvre mais que l'enfant est chaud et semble souffrir, prendre la température dans la bouche.
- Essuyer l'aisselle avec une serviette sèche.
- Placer le bout du thermomètre au niveau de l'aisselle. Veiller  ce que le thermomètre soit en contact avec la peau et non avec les vêtements. Presser le bras contre le corps pour maintenir le thermomètre en place. Garder la position jusqu' ce que le thermomètre émette un bip.
- Si les températures releves par deux thermomètres devaient être comparées, il est possible d'obtenir deux résultats différents alors même que les deux thermomètres se situent dans le même lieu de précision.

- Nettoyer soigneusement le thermomètre avant de le ranger. Le sécher t et le ranger dans sa boîte pour qu'il soit prêt  l'utilisation la prochaine fois.
- Lors de la prise de mesure, la température affiche  l'écran change. Le symbole « C » ou « F » clignote. Lorsque le signal sonore retentit  4 fois, cela signifie que la température a atteint un niveau stable et que la prise de température est termine, la mesure est affiche  l'écran pendant 10 minutes jusqu' l'arrêt automatique de l'appareil. Appuyer sur la touche On/Off pour l'arrêter manuellement.
- Quand la tension de la pile est de 1,25 V t 0,06 V, ce que l'écran LCD affiche le symbole « », cela signifie que la pile doit être remplace.
- Retirer d'abord le capot de pile, tirer la partie interne de 3  5 mm (pas plus de 10 mm), insérer la pile LR14 neuve, avec le positif au-dessus, et vérifier que la pile est bien cise. Ensuite, refermer le capot, remettre en marche et tester.
- « C/F » appareil étudié. Appuyer sur la touche On/Off pendant 3 secondes ; il est alors possible de basculer entre « C et F ».
- MEMORISATION DES DONNES : L'appareil conserve automatiquement la dernière température en mémoire pour évaluation des variations éventuelles. En allumant l'appareil, la dernière mesure s'affiche après le test d'initialisation.

UK INTENDED USE: The product is exclusively meant to be used for human body temperature measuring, suitable for all age infants, children and adults. It can be used for households, and for medical purposes, providing the reference for clinical diagnosis. Measuring areas of body can be axillary, oral or rectum.
Advice : A temperature taken in the rectum is the closest way to finding the body's true temperature.
Axillary and oral temperature measurements need over long time periods and have a disadvantage to frequently underestimate measurement.
SAFETY & WARNING PRECAUTION

- Please keep the thermometer off the children touch. Prevent the product from children playing, swallowing and eating.
- Do not shock the thermometer or let it fall down.
- The product is 100% waterproof, it is not recommended to immerse it in water or other liquids.
- Do not expose the thermometer to direct sunlight, high temperature/humidity or any extreme environment, or the function will be reduced.
- Stop using the thermometer when it's abnormal or malfunctions.
- Do not open the thermometer case unless replacing the batteries.
- Do not put the thermometer in contact with diseased, ulcer or bruise skin.
- Taking rectal temperatures can cause internal injury. In general, bleeding from rectum, hemorrhoids, and recent lower intestinal surgery would place the person at high risk for further injury.
- Be sure that the baby or patient has not had a bath or been swaddled (when babies are wrapped tightly for warmth) in the past 20 minutes. This can cause an inaccurate reading.
- Do not drink cold/hot beverages or exercise vigorously when measuring the temperature.

- THIS MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT needs special precautions regarding EMC and needs to be installed and put into service according to the EMC DATA table.
- Portable and mobile RF communications equipment can affect MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT.
- Only use the recommended batteries, do not burn them.
- The measuring result of this product is only for your reference. If you have any doubt, please contact your doctor.
- Do not modify this equipment without authorization of the manufacturer.
- Do not store or operate the device outside prescribed environmental conditions, as running performance of the device might be affected or the device might not work properly.
- Stop using the thermometer if the LCD displays the "E", it indicates the sensor circuit detecting an error (such as open or short circuit).
- The default alarm temperature is 37.5°C (99.5°F), the alarm sound is "Di Di Di...". If the test temperature is $\geq 32^{\circ}\text{C}$ (89.6°F), LCD display "L"; if the temperature $\geq 44^{\circ}\text{C}$ (111.2°F), LCD display "H"; the buzzer will alarm.

INSTRUCTIONS BEFORE USE

Clean the tip of the rectal thermometer with soapy water or rubbing alcohol. For hygiene reasons, if the thermometer is ever used in rectal mode it should never again be used for measurement of another part of the body.

OPERATING INSTRUCTIONS

- Switch on the thermometer, press the On/Off button. The appliance emits a beep. The function symbols are displayed on the screen for a few seconds. The result of the last temperature measurement is displayed for two seconds, then "36.5 C/97.7 F" and "C" or "F" icons appear in the top right hand corner of the screen. The thermometer is then ready to use.
- How do I take a temperature?
- To take a rectal temperature
- This is the most reliable way to ensure a fever is not missed.
- If necessary lubricate the tip of the thermometer with a small amount of petroleum jelly. Place your child face down across the top of the thermometer. Place your child up with legs bent toward his or her chest. Gently insert the tip of the thermometer about ½ inch (1.25 cm). Never force the thermometer into the rectum. Stop if you feel any resistance. Hold it there until it beeps.

- Remove the thermometer carefully. Read the temperature and record it. Temperatures taken rectally usually read ¼ degree F (0.5 degree C) higher than temperatures taken orally. As you remove the thermometer, be sure the disposable sleeve is removed from the patient's rectum, if you use one on the thermometer.
- To take an oral temperature
- The oral method is not recommended for children younger than 5 years old because it is hard for them to hold the thermometer under their tongue for long enough.
- Put the tip under your tongue as far as it can go. Close your lips gently around the thermometer. Do not bite the thermometer. Relax and breathe after your nose. Keep the thermometer under your tongue until it beeps.

- Wait 20 to 30 minutes after you or your child finish eating or drinking to take an oral temperature.
- To take an axillary temperature
- Advies: Een temperatuur die gemeten wordt in het rectum is de beste manier om de ware lichaamstemperatuur te kennen. Neem eerst de temperatuur van de oksel van uw kind of van de patient als hij of zij lijkt te protesteren tegen de rectale methode. U kunt hiervoor om het uur meten welke orale digitale thermometer gebruiken.
- De oksel - orale temperatuurmetingen moeten over een lange tijdsperiode worden gemeten en hebben een naadeel de metingen vaak te worden onderaan.
- Stop met het gebruik van de thermometer wanneer het abnormal moet vanwanner er stoningen zijn.
- Laat de behuizing van de thermometer dicht, tenzij u de batterijen moet vervangen er.
- Plaats de thermometer niet in contact met een zieke huid, zweren of blauwe plekken.
- Het meten van de rectale temperatuur kan inwendige letsels veroorzaken. In het algemeen vormen bloed uit het rectum, aambeien, en recente lagere intestinale chirurgie een hoger risico op verwere letsels voor de persoon.

- Zorg ervoor dat de baby of de patient geen bad heeft genomen of ingewikkeld is (wanneer baby's stevig worden ingepakkt voor vertrek) in de laatste 20 minuten. Dit kan onnauwkeurige metingen veroorzaken.
- Drink geen koude/warme dranken en maak geen geweldige bewegingen tijdens het meten van de temperatuur.
- Dez medische elektrische apparaatur vereist speciale voorzorgsmaatregelen ten aanzien van EMC en moet worden geïnstalleerd en in bedrijf worden gesteld volgens de EMC-DATA tabel.
- draagbare en mobiele RF -communicatieapparatuur kan medische elektrische apparaatur beïnvloeden.
- Gebruik alleen de aanbevolen batterijen, en verbrand ze niet.
- Het meetresultaat van dit product is alleen voor uw referentie. Als u twijfelt, neem dan contact op met uw arts.
- Breng geen wijzigingen aan zonder toestemming van de fabrikant.
- Bewaor of bedient het apparaat niet buiten voorgeschreven omgevingsvoorwaarden, omdat de werking van het apparaat kan worden beïnvloed of het apparaat mogelijk niet goed zal werken.
- Stop met het gebruik van de thermometer als het LCD-scherm de "E" weergeeft. Dit toont aan dat de sensorschakeling een fout detecteert (zoals open circuit of kortsluiting).
- De standaard alarmtemperatuur bedraagt 37,5 C (99,5 F), het alarmgeluid gaat als volgt: "Di Di Di Di...".
- Het meetbereik van de thermometer is 32 - 44 C (89,6 - 111,2 F). Als de testtemperatuur onder $\lt 32^{\circ}\text{C}$ (89,6 F) is met "L" op

DE VERWENDUNGSZWECK DES GERÄTS. Das Gerät ist ausschließlich zur Messung der menschlichen Körpertemperatur bestimmt und ist für Kleinkinder und Erwachsene geeignet. Es kann im Haushalt und in medizinischen Einrichtungen verwendet werden und als Grundlage für ärztliche Diagnosen dienen. Die Messungen können im Achsel-, Oral- und Rektalbereich vorgenommen werden.
Hinweis: Die im Rektalbereich gemessene Temperatur kommt der tatsächlichen Körpertemperatur am nächsten.
Messens Sie zunächst (hilfswise) die Temperatur des Kindes oder Patienten unter der Achsel, wenn es mit der rektalen Messung nicht einverstanden ist.Hierfür können Sie jedes beliebige orale Digitalthermometer verwenden.
Die Messungen im Achsel- und Aralbereich dürfen lange und haben den Nachteil, dass die Messergebnisse oft unterschätzt werden.

SICHERHEITS- UND WARNHINWEISE

- Bestehene Sie das Thermometer für Kinder unzugänglich auf. Achten Sie darauf, dass Kinder mit dem Gerät nicht spielen, es verschlucken oder essen können.
- Setzen Sie das Thermometer keinen Stößen aus und lassen Sie es nicht fallen.

- Das Gerät ist zu 100 % wasserfest, dennoch wird davon abgesehen, es in Wasser oder andere Flüssigkeiten zu tauchen.

- Setzen Sie das Thermometer keiner direkten Sonneneinstrahlung, hoher Temperatur/Feuchtigkeit oder anderen extremen Bedingungen aus, da hierdurch seine Funktionsfähigkeit beeinträchtigt wird.

- Benutzen Sie das Thermometer im Fall eines Fehlers oder einer Funktionsstörung nicht weiter.

- Benutzen Sie das Thermometer ausschließlich zum Wechseln der Batterien.

- Bringen Sie das Thermometer nicht mit Wunden, Geschwüren oder Blüttersungen in der Haut in Kontakt.

- Eine rekale Temperaturmessung kann zu inneren Verletzungen führen. Im Allgemeinen besteht bei Personen mit Blutungen im Rektalbereich, mit Hämorrhoiden und kürzlich durchgeführtgter Darmoperation ein höheres Verletzungsrisiko.
- Stellen Sie sicher, dass das Baby oder der Patient in den zurückliegenden 20 Minuten kein Bad hatten oder in Tücher gewickelt waren (enges Wickeln der Babys, um sie zu wärmen). Dies kann zu verfälschten Messergebnissen führen.
- Trinken Sie während der Messung keine heißen/kalten Getränke und vermeiden Sie körperliche Anstrengungen.
- Vermeiden Sie kalte/hot Getränke und intensive körperliche Aktivitäten. Das Gerät bedarf besonderer Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der EMV und muss gemäß der EMV-DATEN-tabelle aufgestellt und in Betrieb genommen werden.
- Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte können die Funktion MEDIZINISCHER ELEKTRISCHER GERÄTE beeinträchtigen.
- Verwenden Sie nur empfohlene Batteriearten; diese nicht in offenes Feuer werfen.
- Das Messergebnis dieses Geräts stellt lediglich einen Anhaltspunkt für Sie dar. Bei Zweifeln wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt.

- Bauen Sie das Gerät ohne die Erlaubnis des Herstellers nicht um.

- Lagern und verwenden Sie das Gerät nicht außerhalb der beschriebenen Umgebungsbedingungen, da die Leistungsfähigkeit oder das ordentliche Funktionieren des Geräts beeinträchtigt werden könnten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht weiter, wenn das LCD „E“ anzeigt; dies bedeutet, dass im Sensor-Kreislauf ein Fehler vorliegt (etwa eine Unterbrechung oder ein Kurzschluss).
- Der Standard-Temperaturalarm liegt bei 37,5 °C (99,5 °F), das Alarmsignal ist „Di Di Di...“. Wenn die Testtemperatur $\geq 32^{\circ}\text{C}$ (89,6 °F) beträgt, zeigt das LCD „L“ an; wenn die Testtemperatur $\geq 44^{\circ}\text{C}$ (111,2 °F) beträgt, zeigt das LCD „H“ an, und „C“ oder „F“ in der oberen rechten Ecke des Anzeigens.
- HINWEISE VOR DEM GEBRAUCH
- Reinigen Sie die Spitze des Rektalthermometers mit Wasser und Seife oder mit Reinigungsalkohol. Verwenden Sie das Thermometer, das Sie im Rektum verwenden, niemals für Messungen an anderen Körperstellen, da sich hierdurch Bakterien verbreiten könnten.

GEBRAUCHSHINWEISE

- Um das Thermometer anzuschalten, drücken Sie die On/Off-Taste. Das Gerät piepst kurz. Die Funktionssymbole werden für Einige Sekunden auf dem Display angezeigt. Das Ergebnis der letzten Temperaturmessung wird für zwei Sekunden angezeigt, dann erscheinen „36,5 C/97,7 F“ und die Symbole „C“ oder „F“ in der oberen rechten Ecke des Displays. Das Thermometer ist nun bereit für den Gebrauch.
- Wie messe ich die Temperatur?
- Rektale Temperaturmessung
- Dies ist der sicherste Weg, um festzustellen, ob Fieber vorliegt.
- Schreiben Sie die Spitze des Thermometers mit ein wenig Vaseline ein. Legen Sie Ihr Kind mit dem Gesicht nach unten auf Ihren Schoß oder auf eine stabile Unterlage. Oder legen Sie Ihr Kind mit dem Gesicht nach oben hin, die Beine auf die Brust gedrückt. Schieben Sie die Spitze des Thermometers vorsichtig ½ Inch (1,25 cm) ins Rektum. Führen Sie das Thermometer niemals mit Gewalt in das Rektum ein. Halten Sie an, wenn Sie einen Widerstand spüren. Halten Sie an dieser Stelle bis zum Piepen.

Wie messe ich die Temperatur?

- Rektale Temperaturmessung

Dies ist der sicherste Weg, um festzustellen, ob Fieber vorliegt.

- Schreiben Sie die Spitze des Thermometers mit ein wenig Vaseline ein. Legen Sie Ihr Kind mit dem Gesicht nach unten auf Ihren Schoß oder auf eine stabile Unterlage. Oder legen Sie Ihr Kind mit dem Gesicht nach oben hin, die Beine auf die Brust gedrückt. Schieben Sie die Spitze des Thermometers vorsichtig ½ Inch (1,25 cm) ins Rektum. Führen Sie das Thermometer niemals mit Gewalt in das Rektum ein. Halten Sie an, wenn Sie einen Widerstand spüren. Halten Sie an dieser Stelle bis zum Piepen.
- Orale Temperaturmessung
- Die orale Methode wird für Kinder unter 5 Jahren nicht empfohlen, weil es nicht einfach für sie ist, das Thermometer lang genug unter ihrer Zunge zu halten.
- Stecken Sie die Spitze so weit wie möglich unter die Zunge. Legen Sie die Lippen sanft um das Thermometer. Beißen Sie nicht in das Thermometer. Entspannen Sie sich und atmen Sie durch die Nase. Lassen Sie das Thermometer so lange unter Ihrer Zunge, bis es piepst.
- Warten Sie nach dem Essen oder Trinken 20 oder 30 Minuten, ehe Sie bei sich oder Ihrem Kind die Temperatur oral messen.
- Temperaturmessung unter der Achsel

- Wichtig: Die Achsel-Methode wird normalerweise für Fiebermessungen bei Neugeborenen und Säuglingen verwendet, sie ist jedoch nicht so exakt wie die rektale Messung. Wenn die Achselmessung sich bei Ihrer Anzsh; sich Ihr Kind jedoch heiß anfühlt und es unwohl zu sein scheint, dann führen Sie eine rekale Messung durch.
- Wischen Sie die Achsel mit einem trockenen Handtuch ab. Platzieren Sie das Gerät in der Achsel; nur drückt der Patient seinen Arm gegen seinen Oberkörper.
- Legen Sie die Thermometerspitze in Ihre Achsel oder die Ihres Kindes. Stellen Sie sicher, dass das Thermometer die Haut berührt und keine Kleidung. Drücken Sie Ihre Arm gegen Ihren Oberkörper, um das Thermometer festzuhalten. Halten Sie das Thermometer in Ihrer Achsel, bis es piepst.

- Ziehen Sie das Thermometer in jedem Fall vorsichtig zurück, wenn es piepst oder ein Signal sendet. Lesen Sie die Temperatur ab und speichern Sie sie. Rektal gemessene Temperaturen liegen normalerweise um ¼ Grad F (0,5 Grad C) über den oral gemessenen Temperaturen. Wenn Sie das Thermometer zurückziehen, stellen Sie sicher, dass der Einwegüberzug nicht noch im Rektum des Patienten stecken ist und das Thermometer verwendet haben.
- Wenn Sie die Temperaturen zweier Thermometer vergleichen, ist es möglich, dass Sie zwei unterschiedliche Ergebnisse feststellen, auch wenn beide Thermometer innerhalb ihrer Messtoleranzen liegen.
- Reinigen Sie das Thermometer vor dem Aufräumen sorgfältig. Verwenden Sie Wasser und Seife oder Reinigungsalkohol zur Reinigung des Thermometers. Trocknen Sie es ab und heben Sie es in seiner Verpackung auf, sodass es immer einsatzbereit ist.
- Während der Messung ändert sich die auf dem Display angezeigte Temperatur. Das Symbol „C“ oder „F“ blinkt auf. Wenn ein 4-maliges Piepen beginnt, bedeutet dies, dass die Temperatur einen stabilen Wert erreicht hat und die Temperaturausmessung abgeschlossen ist. Die Messung wird für 10 Minuten auf dem Display angezeigt, ehe es sich automatisch ausschaltet. Drücken Sie die On/Off-Taste, um die Anzeige manuell zu beenden.
- Wenn die Stromstärke der Batterie 1,25 V \pm 0,06 V beträgt und das LCD das Symbol, « » anzeigt, bedeutet dies, dass Sie die Batterie austauschen müssen.

- Nehmen Sie zuerst die Abdeckung des Batteriefachs ab. Ziehen Sie das Innere 3-5 mm (niemals mehr als 10 mm) heraus, legen Sie eine neue LR14-Batterie ein, mit dem Pluspol nach oben, stellen Sie sicher, dass die Batterie fest in der Schalle sitzt; dann schließen Sie die Abdeckung des Batteriefachs, starten das Gerät neu und testen es.
- « C/F »: Drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät 3 Sekunden lang die On/Off-Taste; nun können Sie zwischen « C » und « F » wählen.
- DATEN SPEICHERN: Das Gerät speichert die letzte Temperaturangung automatisch, sodass alle Veränderungen automatisch werden können. Beim Einschalten des Geräts wird nach dem Eingangsnetz die letzte Messung angezeigt.

NL BEDOELD GEBRUIK: Het product is uitsluitend bestemd om te worden gebruikt voor het meten van de menselijke lichaamstemperatuur en is geschikt voor alle leeftijdsgroepen: baby's, kinderen en volwassenen. Het kan gebruikt worden door gezinnen en voor medische doeleinden, als referentiepunt voor de klinische diagnose. De mogelijke meetgebieden zijn:
- De oksel: een zeer betrouwbare manier om de temperatuur te meten. Voorkom dat kinderen met het product spelen, het inslikken of openen.
- Onderwerp de thermometer niet bloot aan schokken en laat hem niet vallen.
- Het product is 100% waterdicht maar er wordt aanbevolen om het niet in water of andere vloeistoffen onder te dompelen.
- Stel de thermometer niet bloot aan direct zonlicht, hoge temperaturen/luchtvochtigheid of een extreme omgeving, of de werking ervan zal worden verminderd.
- Stop met het gebruik van de thermometer wanneer het abnormal moet vanwanner er stoningen zijn.
- Laat de behuizing van de thermometer dicht, tenzij u de batterijen moet vervangen er.
- Plaats de thermometer niet in contact met een zieke huid, zweren of blauwe plekken.
- Het meten van de rectale temperatuur kan inwendige letsels veroorzaken. In het algemeen vormen bloed uit het rectum, aambeien, en recente lagere intestinale chirurgie een hoger risico op verwerde letsels voor de persoon.

- Zorg ervoor dat de baby of de patient geen bad heeft genomen of ingewikkeld is (wanneer baby's stevig worden ingepakkt voor vertrek) in de laatste 20 minuten. Dit kan onnauwkeurige metingen veroorzaken.
- Drink geen koude/warme dranken en maak geen geweldige bewegingen tijdens het meten van de temperatuur.
- Dez medische elektrische apparaatur vereist speciale voorzorgsmaatregelen ten aanzien van EMC en moet worden geïnstalleerd en in bedrijf worden gesteld volgens de EMC-DATA tabel.
- draagbare en mobiele RF -communicatieapparatuur kan medische elektrische apparaatur beïnvloeden.
- Gebruik alleen de aanbevolen batterijen, en verbrand ze niet.
- Het meetresultaat van dit product is alleen voor uw referentie. Als u twijfelt, neem dan contact op met uw arts.
- Breng geen wijzigingen aan zonder toestemming van de fabrikant.
- Bewaor of bedient het apparaat niet buiten voorgeschreven omgevingsvoorwaarden, omdat de werking van het apparaat kan worden beïnvloed of het apparaat mogelijk niet goed zal werken.
- Stop met het gebruik van de thermometer als het LCD-scherm de "E" weergeeft. Dit toont aan dat de sensorschakeling een fout detecteert (zoals open circuit of kortsluiting).
- De standaard alarmtemperatuur bedraagt 37,5 C (99,5 F), het alarmgeluid gaat als volgt: "Di Di Di Di...".
- Het meetbereik van de thermometer is 32 - 44 C (89,6 - 111,2 F). Als de testtemperatuur onder $\lt 32^{\circ}\text{C}$ (89,6 F) is met "L" op

het LCD-scherm; als de testtemperatuur $\gt 44^{\circ}\text{C}$ (111,2 F) is met "H" op het LCD-scherm, dal zal ook te zoenmer afgaan.

INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

Reinig de punt van de rectale thermometer met zeepwater of schoonmaakalcohol. Gebruik nooit dezelfde thermometer die u gebruikt in de rectum om temperaturen op andere manieren te meten, omdat dit bacteriën kan verspreiden.

GEBRUIK ANWIJZINGEN

- Druk de aan/uit-knop van de thermometer in te schakelen. Het apparaat geeft een piepton. De functiesymbolen verschijnen op het scherm gedurende enkele seconden. Het resultaat van de laatste temperatuurmeting wordt gedurende twee seconden weergegeven, daarna verschijnen "36.5 C/97.7 F" en de pictogrammen "°C" of "°F" in de rechter bovenhoek van het scherm. De thermometer is klaar voor gebruik.
- Hoer meet ik een temperatuur?
- Een rectale temperatuur meten
- Dit is de meest betrouwbare manier om koorts te detecteren.
- Smeer de punt van de thermometer met een kleine hoeveelheid vaseline. Plaats uw kind met het gezicht naar beneden over uw schoot of op een stevige ondergrond. Of, plaats uw kind met het gezicht naar boven en met de benen gebogen in de richting van zijn of haar borst. Schuil voorzichtg de punt van de thermometer ongeveer ½ inch (1,25 cm) in het rectum. Forceer nooit de thermometer in het rectum. Stop als u weerstand voelt. Houd de thermometer daar tot hij piept.
- Een orale temperatuur meten
- De orale methode wordt niet aanbevolen voor kinderen jonger dan 5 jaar oud, want het is moeilijk voor hen om de thermometer lang genoeg onder hun tong te houden.
- Plaats de punt zo ver mogelijk onder uw tong. Sluit uw lippen zachties rond de thermometer. Bijf niet in de thermometer. Ontspan en adem door uw neus. Houd de thermometer onder uw tong tot hij piept.
- Wacht 20 tot 30 minuten nadat u of uw kind klaar is met eten of drinken om een mondelinge temperatuur op te nemen.
- Een okseltemperatuur meten

- Belangrijk: De okselmethode wordt meestal gebruikt om koorts bij baby's en jonge kinderen, maar het is niet zo nauwkeurig als de rectale temperatuur. Als een okseltemperatuur geen koorts aanduut maar uw kind toch warm aanvoelt en onwelijk, voer dan een rectale meting uit.
- Veeg de oksel af met een droge handdoek. Plaats de sonde in de oksel van de patiënt en houd de arm van de patiënt stevig tegen hun zijde gedrukt.
- Plaats de punt in uw oksel of de oksel van uw kind. Zorg ervoor dat de thermometer de huid raakt en geen kieren. Knijp uw arm tegen uw lichaam om de thermometer op zijn plaats te houden. Houd de thermometer in uw oksel tot hij piept.

- Wanneer de thermometer voorzichtig uit het rectum wordt getrokken, moet de thermometer automatisch op een naam op. Rectaal gemeten temperaturen zijn meestal 1 graad F (0,5 graden C) hoger dan de oral gemeten temperaturen. Zorg ervoor, wanneer u de thermometer verwijderd, dat de wegwerpluis uit het rectum van de patiënt is verwijderd, indien u er een hebt gebruikt op de thermometer.
- Als u de temperatuur vergelijkt tussen twee thermometers, is het mogelijk dat u twee verschillende lezingen krijgt, zelfs wanneer beide thermometers binnen hun nauwkeurigheidslimieten zijn.
- Maak de thermometer grondig schoon voordat u hem obergoet. Gebruik zeepwater of schoonmaakalcohol om de thermometer te reinigen. Droog en in bewaar in de verpakking zodat de thermometer klaar is voor de volgende meting.
- Tijdens een meting verandert de temperatuur op het scherm. Het symbool "°C" of "°F" knippert. Bij 4 pieptonen heeft de temperatuur een stabiel niveau bereikt en is de temperatuurmeting voltooid. De meting wordt dan weergegeven op het scherm gedurende 10 minuten tot het apparaat automatisch uitschakeld. Druk op de aan/uit-toets om het apparaat handmatig te stoppen.
- Wanneer de batterijspanning 1.25V \pm 0.06V is, en het LCD-scherm het symbool « » betekent dat u de batterij moet vervangen.
- Verwijder eerst het batterijdeksel, trek het binnendeel 3-5mm (maximaal 10 mm) naar buiten, plaats de nieuwe LR14-batterij met de positieve kant naar boven en zorg ervoor dat de batterij goed vastklikt in de houder; sluit het deksel, schakel de thermometer in en test.

- C/F: Wanneer de thermometer uitgeschakeld is kunt u 3p op de aan/uit-knop drukken om te schakelen tussen "C en F".
- GEGEVENS ONTHOUDEN: Het apparaat slaat de laatste temperatuur automatisch op in het geheugen zodat eventuele variaties kunnen worden nagegaan. Wanneer het apparaat ingeschakeld is, wordt de laatste meting weergegeven na de test.

ES USO PREVISTO: El producto está diseñado exclusivamente para medir la temperatura corporal en bebés, niños y adultos de cualquier edad. Se puede utilizar en casa o en ámbito clínico para ayudar a establecer un diagnóstico. La temperatura puede ser tomada en las axilas, la boca o el recto.

Recomendación: tomar la temperatura en el recto permite aceracarse más a la verdadera temperatura corporal.
Primero tomar la temperatura en la axila del niño o del paciente, si este parece rechazar el método rectal. Para esto, puede utilizar cualquier termómetro digital oral.
Advertencias

- Mantener el termómetro fuera del alcance de los niños para que no jueguen con el producto, se lo traigan o lo coman.
- No golpear el termómetro ni dejarlo caer.
- El producto es 100 % resistente al agua, pero se recomienda no sumergirlo en agua u otros líquidos.
- No exponer el termómetro a la luz solar directa, temperatura o humedad alta ni a condiciones ambientales extremas: esto podría afectar su buen funcionamiento.
- No tocar el termómetro ni exponerlo a condiciones de funcionamiento anormal.
- Solo abrir la caja del termómetro para cambiar las pilas.
- No colocar el termómetro en contacto con piel enferma, con ulcera o herida.
- Tomar temperaturas rectales puede causar lesiones intemas. En general, el sangrado por el recto, las hemorroides y una reciente cirugía del intestino delgado

